

### ANHANG III

<p style="text-align: center;"><b>TOD</b></p> <p style="text-align: center;"><b>MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE</b></p> <p style="text-align: center;">Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/... des Europäischen Parlaments und des Rates vom ...<sup>+</sup> zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup></p>	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Belgien (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarien (BG) <input type="checkbox"/> Tschechische Republik (CZ)</li><li><input type="checkbox"/> Dänemark (DK) <input type="checkbox"/> Deutschland (DE)</li><li><input type="checkbox"/> Estland (EE) <input type="checkbox"/> Irland (IE)</li><li><input type="checkbox"/> Griechenland (EL) <input type="checkbox"/> Spanien (ES)</li><li><input type="checkbox"/> Frankreich (FR) <input type="checkbox"/> Kroatien (HR)</li><li><input type="checkbox"/> Italien (IT) <input type="checkbox"/> Zypern (CY)</li><li><input type="checkbox"/> Lettland (LV) <input type="checkbox"/> Litauen (LT)</li><li><input type="checkbox"/> Luxemburg (LU)</li><li><input type="checkbox"/> Ungarn (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)</li><li><input type="checkbox"/> Niederlande (NL) <input type="checkbox"/> Österreich (AT)</li><li><input type="checkbox"/> Polen (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)</li><li><input type="checkbox"/> Rumänien (RO) <input type="checkbox"/> Slowenien (SI)</li><li><input type="checkbox"/> Slowakei (SK) <input type="checkbox"/> Finnland (FI)</li><li><input type="checkbox"/> Schweden (SE) <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich (UK)</li></ul>
--	--

### WICHTIGER HINWEIS

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zweck der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>+</sup> ABl.: Bitte die Dokumentnummer und das Datum dieser Verordnung im Text sowie die Amtsblattfundstelle dieser Verordnung in der entsprechenden Fußnote einfügen..

<sup>1</sup> ABl L ...

## **HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

### **1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup> .....

### **2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

- 3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats
- 3.1.1  Gerichtsentscheidung
- 3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft
- 3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts
- 3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers
- 3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....
- 3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde
- 3.2.1  Bescheinigung
- 3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister
- 3.2.3  Auszug aus dem Melderegister
- 3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen
- 3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....
- 3.3  Notarielle Urkunde
- 3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde
- 3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde
- 3.6  Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 3.7  Kennnummer der öffentlichen Urkunde

#### **4. ANGABEN ZUR PERSON, DEREN TOD ANGEZEIGT WIRD**

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Adelstitel .....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Datum (TT/MM/JJJJ) des Todes .....

4.3.1 Sterbestunde .....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> des Todes .....

4.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.5.1 Ort (<sup>1</sup>) und Land (<sup>2</sup>) der Geburt .....

4.6 Geschlecht: .....

4.6.1  Weiblich

4.6.2  Männlich

4.6.3  Unbestimmt

4.7 Ort des Auffindens der leblosen Person .....

4.8 Datum des Auffindens der leblosen Person .....

4.9 Uhrzeit des Auffindens der leblosen Person .....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort des Todes" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person gestorben ist.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. UNTERSCHRIFTENFELD**

5.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

5.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

5.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

5.4 Unterschrift.....

5.5 Siegel oder Stempel.....

